

# eva solo

UK

DK

SE

NO

DE

FR

ES

JP



Read before use

Læs før brug

Läs detta först

Les før bruk

Bitte zuerst lesen

Lire avant usage

Léase antes de usar

使用する前に読んでください

**FireBox garden wood burner**

## FireBox garden wood burner

Make the long, light summer evenings even longer and warmer with a cosy garden wood burner around which to gather. With its simple, stylish design, the FireBox garden wood burner hardly takes up any space at all. The integrated wood holder means that wood is always to hand, and the built-in chimney channels the smoke out of the back of the wood burner to avoid irritating fumes. The FireBox garden wood burner is easy to maintain. Wash with water. Can be left outdoors all year. The garden wood burner is supplied fully assembled. Made of corten steel. Dimensions: H 125 x W 43 x D 37.5 cm.

FireBox is made of corten steel. The steel is of high quality and with exceptional weathering resistance. The steel has been treated in a way that initiates the natural process of surface corrosion. This ensures that the product does not rust through. The garden wood burner naturally takes on a golden rusty colour and will continue to patinate beautifully as it is exposed to the wind, weather and use. This also means that variations in colour and surface patterns will occur and continually develop, especially due to the impact of high temperatures during use.

The outer rust layer is extremely stable and does not smear like other types of rust. However, minor stains or rust leaching will occur.

### FireBox garden wood burner user instructions

These instructions contain important information and warnings. Inexpert or careless use of open fire in general can, like incorrect handling of the garden wood burner, pose considerable risk to people and property. It is therefore important that you take the time to carefully read all the instructions before use.

## Setting up

Unpack the FireBox garden wood burner and place on a secure, firm and non-combustible surface, for example paving stones. To increase the stability of the garden wood burner, a peg or screw can be inserted in the anchorage holes (5 mm) in the base plate of the wood burner. Pegs/screws are not included. Make sure that the wood burner is placed at a safe distance from all combustible material such as hedges, fencing, trees and parasols as well as masonry, as the heat from the garden wood burner may cause discoloration. Also, do not place the FireBox garden wood burner on a covered patio, as it requires a well-ventilated space.

## Lighting

When lighting a fire in the garden wood burner, it is important to use dry, untreated wood and not to overfill the combustion chamber. Woods such as birch, beech, ash, elm and oak are all suitable as kindling. Layer the kindling in the centre of the garden wood burner in a criss-cross fashion, as if you were making an ordinary fire. Place newspaper or a few fire-lighters in the middle of the stack to start the fire.

To reduce particle emissions when lighting, you should light the kindling from the top. This achieves the highest possible temperature as quickly as possible, and combustion is always cleanest at high temperatures. Start by putting two pieces of firewood in the bottom, and then place sticks of wood on top in layers with air in between. Light the top of the pile, and allow the flames to work their way downwards – like a candle. Use small pieces of wood, so the fire can easily take hold. Using very large pieces of wood or too much wood can restrict the air supply.

When adding firewood to the fire, the wood should be gently placed in the combustion chamber and not thrown in, as this can damage the hot surface. Note: Avoid overfilling the combustion chamber! Overheating can damage the metal, and overfilling the combustion chamber increases the risk of flying sparks.

### **Cleaning and maintenance**

Ash from the cold fire can be disposed of together with normal household waste. The ash should always be left to cool for 1-2 days before being taken to the dustbin to prevent embers igniting the rubbish or the rubbish bag. It is important to always check that the garden wood burner and the ash are completely cold before removing the ash, and before starting to clean the wood burner. Wash with warm water or use a soft brush or sponge. Wipe dry.

### **Warranty**

The warranty does not cover normal wear and tear, e.g. cosmetic and other non-essential impairments which can naturally occur when you own a garden wood burner. Such impairments include dents/scratches, colour differences etc. If you live in a coastal area, or if your garden wood burner is placed close to a swimming pool, the surface corrosion process can accelerate. The FireBox garden wood burner comes with a warranty against pitting corrosion provided that the wood burner is used in accordance with the enclosed printed instructions. Eva Solo A/S is entitled to demand reasonable documentation for date of purchase. Therefore, you should always keep your receipt or invoice in a safe place. This limited warranty is limited to the repair or replacement of parts which are found to be defective following normal use and service, and which, following closer examination, are found to be defective by Eva Solo A/S. Before any parts are returned, please contact the dealer where the product was purchased. If Eva Solo A/S

confirms the defect and approves the claim, Eva Solo A/S will replace the relevant part(s) free of charge.

If it is necessary to return the defective part(s), shipping costs must be paid in advance. Eva Solo A/S will return the part(s) to the consumer with pre-paid freight or stamps. This limited warranty does not cover malfunction or problems operating the wood burner which are due to accidents, maltreatment, misuse, modification, incorrect use, vandalism, incorrect installation or maintenance or service, or if normal and routine maintenance has not been performed. Moreover, this limited warranty does not cover wear or damage as a result of extreme weather, for example hailstorms, storms, earthquakes and hurricanes, nor discolouration resulting from contact with chemicals, either directly or airborne. No other express warranties apply, except as specified herein, and any applicable, implied warranties of merchantability and eligibility are limited to the period of cover of this explicit, written, limited warranty.

Eva Solo A/S accepts no liability whatsoever for special, indirect or consequential damage. Eva Solo A/S does not authorise any person or enterprise on its behalf to assume any other obligation or liability in connection with the sale, installation, use, removal, return or replacement of its equipment, and no such declaration is binding on Eva Solo A/S. This warranty applies only to products sold by retailers.

### **Eva Solo A/S**

Måløv Teknikerby 18-20  
DK-2760 Måløv  
Danmark  
Tel.: +45 36 73 20 60

## Warnings

- Only use the garden wood burner outdoors. Using the wood burner indoors is life-threatening and poses a serious fire risk.
- Only use the garden wood burner in outdoor places which are well-ventilated. Avoid placing the garden wood burner on a covered patio.
- Using the garden wood burner indoors entails a serious risk of carbon monoxide poisoning.
- Never use the garden wood burner on board a boat or on other unsteady surfaces. Use only on a stable and firm surface.
- Do not use on wooden decking or other flammable surfaces.
- Do not use near flammable materials or objects.
- Never place the garden wood burner on or close to flammable materials or objects. Place the wood burner so it is a safe distance from all combustible materials such as hedges, fencing, trees, parasols and brickwork.
- Avoid using the garden wood burner in strong winds. The wind will feed oxygen to the fire, and there is a risk of overheating and flying sparks.
- Never pour lighting fluid on a hot garden wood burner. Avoid using liquid firelighter. Do not use petrol, gasoline or methylated spirits for lighting or relighting fires, and only use firelighters approved for this purpose (EN 1860-3).
- Do not wear clothes made from thin or loose man-made fabrics near the garden wood burner.
- Never leave the garden wood burner unattended.

- Do not leave children or animals unattended near the garden wood burner.
- The garden wood burner must not be used by children.
- The garden wood burner becomes very hot during use. Never try to move the wood burner when hot. Allow it to cool down completely before moving it.
- Do not empty the garden wood burner until there are no more embers, and the wood burner itself is completely cold.
- Do not pour water on the garden wood burner during use. The shock may permanently damage the metal.
- Use long-handled wood burner tools that can withstand the heat when adding to or moving firewood in the garden wood burner.
- Only use untreated wood as kindling. Do not overfill the garden wood burner.
- Always empty the garden wood burner of ash before storing away.
- The FireBox garden wood burner is designed and approved for use as supplied by the manufacturer. Tampering with the garden wood burner in any way can be highly dangerous.

## FireBox havepejs

Gør de lange, lyse sommeraftener længere og lunere med et hyggeligt samlingspunkt. Med sit enkle, stilrene design optager havepejsen næsten ingen plads. Brændeholderen er integreret i pejsen, så brændet altid er lige ved hånden, og den indbyggede skorsten leder røgen ud bagest på pejsen, så gener undgås. FireBox havepejs er nem at vedligeholde. Vask evt. med vand. Den tåler at stå ude hele året. Pejsen leveres samlet. Fremstillet i corten stål. Mål: H 125 x B 43 x D 37,5 cm.

FireBox er fremstillet i corten stål. Stålet er af kraftig kvalitet og tåler al vind og vejr. Stålet har i produktionen fået en behandling, der initierer den naturlige overfladekorrosion. Dermed sikres, at produktet ikke gennemtærer. Havepejsen får naturligt en gylden rødbrun farve, og med tiden bliver denne rustfarve blot flottere og forandrer sig, som pejsen udsættes for vind, vejr og brug og dermed får mere og mere patina. Det betyder også, at variationer i farve og overflademønstre vil forekomme, og at dette løbende vil udvikle sig, særligt ved de høje temperaturpåvirkninger under brug.

Det ydre rustlag er yderst bestandig og smitter ikke af på samme måde som andet rust. Dog vil der forekomme mindre pletter eller afvask af rust.

## FireBox havepejs brugsanvisning

Denne vejledning indeholder en række vigtige instruktioner og advarsler. Ukyndig eller skødesløs omgang med åben ild i det hele taget kan, ligesom fejlbetjening af havepejsen, medføre stor fare for skade på personer og materiel. Derfor er det vigtigt, at du tager dig tid til at læse hele vejledningen før ibrugtagning.

## Opsætning

Udpak FireBox havepejs og placer på et sikkert, fast og ikke-brændbart underlag af fx sten. For at øge stabiliteten af havepejsen på det pågældende underlag kan en pløk eller skrue sættes ned i forankringshullerne (5 mm) i bundpladen af havepejsen. Pløk/skrue medfølger ikke. Hold en forsvarlig sikkerhedsafstand til alt brændbart materiale såsom levende hegn, plankeværk, træer og parasol samt murværk, da varmepåvirkningen fra havepejsen kan misfarve. Undgå derfor også at placere FireBox på en overdækket terrasse, da havepejsen kræver en god luftventilation rundt om sig.

## Optænding

Ved optænding i havepejsen er det vigtigt at anvende tørt, ubehandlet træ og ikke overfylde brændkammeret. Træsorter som birk, bøg, ask, elm og eg er alle velegnede som optændingsbrænde. Læg optændingsbrændet midt i havepejsen, stablet på kryds og tværs som ved et almindeligt bål. Anvend evt. avispapir eller få optændingsblokke i midten af stablen til at få startet ilden.

For at mindske partikeludledningen i optændingsfasen bør du tænde bålet i pejsen fra toppen. På denne måde opnås størst mulig temperatur hurtigst muligt, og den mest rene forbrænding opnår du ved en høj temperatur. Start med at lægge to stykker brænde i bunden og stable pindebrænde i lag med luft imellem. Tænd den i den øverste del og lad flammerne arbejde sig oppe fra og ned - som et stearinlys. Fyr med mindre stykker af brænde, så ilden kan få godt fat. For store stykker eller for meget brænde kan nemlig hæmme lufttilførslen.

Ved påfyldning af brænde bør brændestykkerne forsigtigt lægges ind i brændkammeret og ikke smides ind, da det kan beskadige den varme overflade.

Bemærk: undgå at overfylde brændkammeret! Overophedning kan give skader på metallet, og overfyldning af brændkammeret øger faren for gnister, der kan flyve ud af pejsen.

### Rengøring og vedligeholdelse

Asken fra det nedbrændte bål kan smides i skraldespanden til dagrenovation. Asken bør altid være afkølet i 1-2 døgn, før den smides i skraldespanden, da der ellers fortsat kan være gløder, som kan antænde affald eller skraldepose. Derfor, kontrollér at havepejsen og asken er kold, inden asken fjernes, og inden der foretages en rengøring af havepejsen. Vask evt. med varmt vand og brug hertil en blød børste eller svamp. Aftør havepejsen.

### Garanti

Garantien dækker ikke almindelig slitage, fx kosmetiske og andre uvæsentlige forringelser, naturligt kan opstå, når man ejer en havepejs. Det kan være hakker/ridser, farveforskel i rusten mv. Hvis du bor i et kystnært område, eller hvis din havepejs er placeret tæt på en swimmingpool, kan nedbrydelsesprocessen af overfladen fremskyndes. Garantien er mod gennemtæring og forudsat, at FireBox havepejs er betjent i overensstemmelse med den medfølgende, trykte vejledning. Eva Solo A/S kan kræve rimelig dokumentation af købsdatoen. Du skal derfor gemme din købskvittering eller faktura. Denne begrænsede garanti er begrænset til reparation eller udskiftning af dele, som viser sig at være defekte ved almindelig brug og service, og som Eva Solo A/S ved en nærmere undersøgelse vurderer, er defekte. Inden nogen dele returneres, kontaktes den forhandler, hvor produktet er købt hos. Bekræfter Eva Solo A/ fejlen og godkender dit erstatningskrav, vil Eva Solo A/S udskifte sådanne dele uden beregning.

Skal defekte dele returneres, skal forsendelsesomkostningerne betales forud. Eva Solo A/S returnerer delene til køberen med forudbetalt fragt eller frimærker. Denne begrænsede garanti dækker ikke svigt eller betjeningsproblemer, der skyldes uheld, mishandling, misbrug, ændring, forkert anvendelse, vandalisme, forkert installation eller vedligeholdelse eller service, eller hvis der ikke er udført normal og rutinemæssig vedligeholdelse. Nedbrydning eller skader, der skyldes hårdt vejrlig, såsom hagl, stormvejr, jordskælv eller orkaner, og misfarvning, der skyldes kontakt med kemikalier, enten direkte eller via luften, dækkes ikke af denne begrænsede garanti. Der er ingen andre udtrykkelige garantier, undtagen som heri anført, og enhver gældende underforstået garanti for salgbarhed og egnethed er begrænset til denne udtrykkelige, skriftlige, begrænsede garantis dækningsperiode.

Eva Solo A/S er ikke ansvarlig for nogen form for særlige, indirekte eller følgemæssige skader. Eva Solo A/S bemyndiger ikke nogen person eller virksomhed til på sine vegne at påtage sig nogen anden forpligtelse eller ansvar i forbindelse med salg, installation, brug, fjernelse, returnering eller udskiftning af sit udstyr, og ingen sådan erklæring er bindende for Eva Solo A/S. Denne garanti gælder kun produkter, der er solgt i detailhandlen.

### Eva Solo A/S

Måløv Teknikerby 18-20  
DK-2760 Måløv  
Tel 36 73 20 60  
Fax 36 70 74 11

## Advarsler

- Brug kun havepejsen udendørs. Det er absolut livsfarligt og forbundet med brandfare at anvende den indendørs.
- Anvend kun havepejsen udendørs på steder med god ventilation. Undgå at placere havepejsen under overdækket terrasse.
- Fare for kulilteforgiftning ved brug af havepejsen indenfor.
- Havepejsen må ikke anvendes ombord på en båd eller på andre gyngende underlag. Det må kun bruges på et sikkert, fast underlag.
- Bør ikke anvendes på træbelægning eller anden brændbar overflade.
- Bør ikke anvendes i nærheden af brændbare materialer.
- Havepejsen må ikke stilles på eller tæt ved brændbart materiale. Hold en forsvarlig sikkerhedsafstand til al brændbart materiale som levende hegn, plankeværk, træer, parasol og murværk.
- Undgå at anvende havepejsen i kraftig vind. Vinden vil føde brændet med ilt, og der vil være fare for overophedning samt gnister, der flyver fra havepejsen.
- Hæld aldrig tændvæske på den varme havepejs. Undgå at bruge flydende antændelsesmidler. Anvend ikke benzin eller sprit til optænding eller genantænding og brug kun lightere, der er godkendt til formålet (EN1860-3).
- Vær ikke klædt i tyndt og løsthængende kunststof i nærheden af havepejsen.
- Efterlad aldrig havepejsen uovervåget.

- Lad ikke børn og dyr være i nærheden af havepejsen.
- Må ikke anvendes af børn.
- Havepejsen bliver meget varmt under brug. Flyt aldrig den varme pejs. Lad den køle af, inden den eventuelt flyttes.
- Tøm først havepejsen, når alle gløder er væk, og selve pejsen er helt koldt.
- Hæld ikke vand på pejsen under brug. Stålet vil kunne skades permanent af chokket.
- Benyt pejseredskaber med lange håndtag, der kan tåle varme, ved påfyldning eller flytning af brænde i havepejsen.
- Benyt kun ubehandlet træ som optændingsbrænde. Overfyld ikke havepejsen.
- Tøm altid havepejsen for aske inden opbevaring.
- FireBox havepejs er konstrueret og godkendt til brug, som den er leveret fra producenten. Enhver ændring af havepejsen kan være livsfarlig.

## FireBox vedspis för utomhusbruk

Gör de långa, ljusa sommarkvällarna ännu längre och varmare med en mysig samlingspunkt. Med sin enkla, stilrena design tar vedspisen nästan ingen plats. Vedhållaren är integrerad i spisen, så att veden alltid är nära till hands. Den inbyggda skorstenen leder ut röken på baksidan av vedspisen, så att ni undviker irritation. FireBox vedspis för utomhusbruk är enkel att underhålla. Rengör eventuellt med vatten. Den tål att stå ute året runt. Vedspisen levereras monterad. Tillverkad i rosttrögt stål. Mått: H 125 x B 43 x D 37,5 cm.

FireBox är tillverkad av rosttrögt stål. Stålet är robust och tål alla typer av vind och väder. Stålet har under produktionen behandlats för att starta den naturliga korrosionsprocessen. Det säkerställer att produkten inte rostar igenom. Vedspisen får en naturligt rödbrun färg, som bara blir vackrare med tiden då den förändras när den utsätts för vind, väder och användning och får mer patina. Det innebär även att det förekommer färgvariationer och ytmönster. De kommer med tiden att utvecklas, och framför allt vid höga temperaturer under användning.

Det yttre rostlagret är mycket hållbart och färgar inte av sig på samma sätt som annan rost. Det kan dock förekomma mindre fläckar och bitar av rost.

## Bruksanvisning till FireBox vedspis

Den här bruksanvisningen innehåller en rad viktiga instruktioner och varningar. Felaktig eller vårdslös hantering av öppen eld generellt, liksom felaktig användning av vedspisen, kan innebära stora risker för personskador och materiella skador. Det är därför viktigt att du tar dig tid att läsa hela bruksanvisningen innan du börjar använda grillen.

## Installation

Packa upp FireBox vedspis och placera den på ett säkert, stadigt och brandsäkert underlag, t.ex. sten. En skruv eller ankare kan fästas i förankringshålen (5 mm) i vedspisens bottenplatta för extra stabilitet. Skruv/ankare ingår ej. Ha ett säkert avstånd till andra brännbara material som levande växter, träplankor, träd och parasoll samt murverk, eftersom det kan missfärgas av värmen. Undvik också att placera FireBox på en övertäckt terrass, eftersom den behöver bra luftcirkulation omkring sig.

## Tändning

När en brasa ska tändas i vedspisen är det viktigt att använda torrt, obehandlat trä och inte överfylla eldstaden. Träslag som björk, bok, ask, alm och ek är väl lämpade som bränsle. Lägg bränslet mitt i vedspisen, staplat kors och tvärs som i en vanlig brasa. Använd eventuellt tidningspapper eller ett par tändblock i mitten av stapeln för att få fart på elden.

För att minska partikelutsläpp vid tändningen bör du tända spisen uppifrån. På så sätt får du högsta möjliga temperatur på kortast tid. Den renaste förbränningen uppnås även vid en hög temperatur. Börja med att lägga i två vedstycken i botten och stapla mindre brännvirke i lager med luft emellan. Tänd i den övre delen och låt flammorna arbeta sig uppifrån och ner, likt ett stearinljus. Elda med mindre vedstycken så att elden kan få fart. För stora stycken eller för mycket ved kan hämma lufttillförseln.

När du fyller på med vedstycken bör de försiktigt placeras i vedspisen och inte kastas in, då det kan skada den varma ytan. Obs: överfyll inte vedspisen! Överhettning kan skada metallen och överfyllning ökar risken för att gnistor flyger ut ur spisen.



## Rengöring och skötsel

Askan från den nedbrunna brasan kan hällas i hushållssoporna. Den bör alltid få svalna i 1–2 dygn innan den hälls i soporna. Annars kan det fortfarande finnas glöd som kan antända avfall eller soppåse. Kontrollera därför att vedspisen och askan är kall innan askan avlägsnas och vedspisen rengörs. Rengör eventuellt med varmt vatten eller använd en mjuk borste eller svamp. Torka av vedspisen.

## Garanti

Garantin omfattar inte normalt slitage, t.ex. kosmetiska och andra icke nödvändiga skador som naturligt kan uppstå vid användning av en vedspis. Det kan uppstå repor och hack, färgskillnad i rosten m.m. Om du bor i ett kustnära område, eller om din vedspis står nära en pool, kan ytans nedbrytningsprocess påskyndas. Garantin avser genomrostning och förutsätter att FireBox vedspis används i enlighet med den tryckta bruksanvisning som medföljer. Eva Solo A/S kan kräva skälig dokumentation av inköpsdatum. Du ska därför spara ditt kvitto eller din faktura. Denna begränsade garanti gäller endast för reparation eller utbyte av delar som visar sig vara defekta vid vanlig användning och skötsel, och som Eva Solo A/S vid en närmare undersökning bedömer vara defekta. Innan några delar returneras kontaktas den återförsäljare hos vilken produkten har köpts. Om Eva Solo A/S bekräftar felet och godkänner ditt ersättningskrav kommer Eva Solo A/S att byta ut dessa delar utan kostnad.

Om defekta delar ska returneras betalas fraktagiften i förskott. Eva Solo A/S skickar tillbaka delarna till köparen med förskottsbetalning för frakt eller frimärken. Denna begränsade garanti täcker inte fel eller problem som uppstått på grund av olycka, våld,

missbruk, ändringar, felaktig användning, förstörelse, felaktig montering, felaktigt underhåll och service eller om normalt och rutinmässigt underhåll inte har gjorts. Denna begränsade garanti täcker inte heller nedbrytning eller skador till följd av hård väderlek – t.ex. hagel, storm, jordbävning eller orkan. Inte heller täcks skador till följd av missfärgning som beror på kontakt med kemikalier, antingen direkt eller via luften. Utöver vad som här angetts lämnas inga andra uttryckliga garantier, och alla gällande underförstådda garantier avseende säljbarhet och lämplighet är begränsade till denna uttryckliga, skriftliga begränsade garantis täckningsperiod.

Eva Solo A/S ansvarar inte för specifika, indirekta eller följdriktiga skador i någon form. Eva Solo A/S ger aldrig någon annan fysisk eller juridisk person befogenhet att på företagets vägnar ta på sig några andra skyldigheter eller ansvar avseende försäljning, installation, användning, bortskaffning, retur eller utbyte av utrustning, och inga sådana utfästelser är bindande för Eva Solo A/S. Denna garanti gäller endast produkter som säljs i detaljhandeln.

## Eva Solo A/S

Måløv Teknikerby 18–20

DK-2760 Måløv

Tel: +36 73 20 60

Fax: +36 70 74 11

## Varning

- Använd endast vedspisen utomhus. Det är livsfarligt och innebär brandfara att använda den inomhus.
- Vedspisen får endast användas utomhus på platser med bra ventilation. Undvik att placera vedspisen på en övertäckt terrass.
- Om vedspisen används inomhus finns risk för koloxidförgiftning.
- Vedspisen får inte användas ombord på en båt eller på andra gungande underlag. Den får endast användas på ett fast och säkert underlag.
- Bör inte användas på träbeläggning eller andra brännbara ytor.
- Bör inte användas i närheten av brännbara material.
- Vedspisen får inte ställas på eller i närheten av brännbart material. Ha ett säkert avstånd till andra brännbara material som levande växter, träplankor, träd, parasoll och murverk.
- Undvik att använda vedspisen när det blåser kraftigt. Vinden ger syre åt elden och det finns en risk för överhettning samt för att gnistor flyger från vedspisen.
- Håll aldrig tändvätska på den varma vedspisen. Undvik att använda flytande tändmedel. Använd inte bensin eller sprit för att tända och använd bara tändare som är godkända för ändamålet (EN1860-3).
- Bär inte tunna och löst hängande kläder av syntetmaterial när du är i närheten av vedspisen.
- Håll vedspisen under uppsikt hela tiden.
- Låt inte barn och djur uppehålla sig i närheten av vedspisen.

- Får inte användas av barn.
- Vedspisen blir mycket varm under användning. Flytta aldrig vedspisen när den är varm. Låt den svalna innan du flyttar den.
- Töm vedspisen först när all glöd har slocknat och själva vedspisen är helt sval.
- Håll inte vatten på vedspisen under användning. Stålet kan skadas permanent av den plötsliga temperaturväxlingen.
- Använd eldverktyg med långa och värmetåliga handtag när du ska fylla på eller flytta bränsle i vedspisen.
- Använd bara obehandlat trä som bränsle. Överfyll inte vedspisen.
- Töm alltid ut askan ur vedspisen före förvaring.
- FireBox vedspis är konstruerad och godkänd för användning i den form den levereras från producenten. Alla ändringar av vedspisen kan leda till livsfara.

## FireBox hagepeis

Gjør de lange, lyse sommerkveldene lengre og lunere med et koselig samlingspunkt. Takket være den enkle og stilrene designen tar hagepeisen nesten ikke plass. Vedholderen er integrert i peisen, slik at veden alltid er lett tilgjengelig, og den innebygde skorsteinen leder røyken ut på baksiden av peisen, slik at den ikke sjenerer. FireBox hagepeis er lett å vedlikeholde. Den kan ev. vaskes med vann. Den tåler å stå ute året rundt. Peisen leveres montert. Laget av corten-stål. Mål: H 125 x B 43 x D 37,5 cm.

FireBox er laget av corten-stål. Stålet er av høy kvalitet og tåler vind og vær. Stålet har fått en behandling i produksjon som starter den naturlige overflatekorrosjonen. Dette sikrer at produktet ikke gjennomtæres. Hagepeisen får naturlig en gylden rødbrun farge, og over tid blir denne rustfargen bare vakrere og vakrere. Den endres etter hvert som den blir utsatt for vind, vær og bruk, og får derfor også mer patina. Dette betyr også at variasjoner i farge- og overflatemønstre vil oppstå, og at dette kontinuerlig vil utvikle seg, spesielt med de høye temperatureffektene under bruk.

Det ytre rustlaget er svært motstandsdyktig og smitter ikke av på samme måte som annen rust. Det vil imidlertid forekomme mindre flekker eller avvask av rust.

## Bruksanvisning til FireBox hagepeis

Denne veiledningen inneholder en rekke viktige instruksjoner og advarsler. Ukyndig eller uforsiktig omgang med åpen ild generelt, i tillegg til feilbetjening av hagepeisen, kan medføre stor fare for skade på personer og materiell. Derfor er det viktig at du tar deg tid til å lese hele veiledningen før du tar i bruk produktet.

## Oppsett

Pakk ut FireBox hagepeis, og plasser den på en trygg, fastsittende og ikke-brennbar overflate av f.eks. stein. For å øke stabiliteten av hagepeisen på det aktuelle underlaget, kan en plugg eller skrue settes inn i forankringshullene (5 mm) i bunnplaten av hagepeisen. Plugg/skrue følger ikke med. Det må være en trygg sikkerhetsavstand fra alt brennbart materiale som hekker, gjerder, trær og parasoller, i tillegg til murer, fordi varmen fra hagepeisen kan føre til misfarging. Unngå derfor å plassere FireBox på en overbygd terrasse, fordi hagepeisen krever god luftventilasjon rundt.

## Opptenning

Ved opptenning i hagepeisen er det viktig å bruke tørt, ubehandlet tre og ikke fylle opp brennkammeret for mye. Tresorter som bjørk, bøk, ask, alm og eik egner seg godt som opptenningsved. Legg opptenningsveden midt i hagepeisen, stablet på kryss og tvers som for et vanlig bål. Bruk ev. avispapir eller noen få tennbriketter i midten av stabelen til å få fyr.

Tenn bålet fra toppen for å redusere partikkelutslippene i opptenningsfasen. På denne måten oppnås høyest mulig temperatur så snart som mulig, og den reneste forbrenningen oppnås ved en høy temperatur. Start med å legge to vedkubber nederst, og stable dem i lag med luft mellom. Tenn ilden i den øverste delen, og la flammene arbeide seg ovenfra og ned – som et stearinlys. Fyr med mindre vedkubber, slik at ilden får godt tak. For store kubber eller for mye ved kan hemme lufttilførselen.

Ved påfylling av ved bør kubbene legges forsiktig inn i brennkammeret og ikke kastes inn, fordi dette kan skade den varme overflaten. Merk: Unngå å overfylle

UK

DK

SE

NO

DE

FR

ES

JP

brennkammeret! Overoppheting kan forårsake skade på metallet, og overfylling av brennkammeret øker faren for gnister som kan fly ut av peisen.

### Rengjøring og vedlikehold

Asken fra det nedbrente bålet skal sorteres som restavfall. Asken må avkjøles 1–2 døgn før den emballeres og kastes i avfallet. Ellers risikerer du at det fortsatt er glør i asken som kan utgjøre en brannfare. Derfor er det viktig å kontrollere at hagepeisen og asken er kald før asken fjernes og hagepeisen rengjøres. Vask eventuelt med varmt vann. Bruk en myk børste eller svamp. Tørk av hagepeisen.

### Garanti

Garantien dekker ikke normal slitasje, for eksempel kosmetiske og andre uvesentlige forringelser det er naturlig at oppstår når du eier en hagepeis. Det kan være hakk/riper, fargeforskjell i rust osv. Hvis du bor langs kysten, eller hvis hagepeisen er plassert i nærheten av et svømmebasseng, kan nedbrytelsesprosessen av overflaten fremskyndes. Garantien omfatter gjenomtæring, forutsatt at FireBox-hagepeisen er montert og brukes i overensstemmelse med den medfølgende trykte veiledningen. Eva Solo A/S kan kreve rimelig dokumentasjon av kjøpsdato. Du må derfor alltid ta vare på kjøpskvitteringen eller fakturaen. Denne begrensede garantien er begrenset til reparasjon eller utskifting av deler som viser seg å være defekte ved vanlig bruk og service, og som Eva Solo A/S etter en nærmere undersøkelse vurderer som defekte. Før noen deler returneres, må du ta kontakt med forhandleren hvor du kjøpte produktet. Hvis Eva Solo A/S bekrefter feilen og godkjenner erstatningskravet ditt, vil Eva Solo A/S skifte ut de aktuelle delene gratis.

Hvis defekte deler skal returneres, betales fraktkostnadene på forhånd. Eva Solo A/S returnerer delene til kjøperen med forhåndsbetalt frakt eller frimerker. Denne begrensede garantien dekker ikke svikt eller bruksproblemer som skyldes uhell, feil behandling, misbruk, endring, feil bruk, vandalisme, feil installasjon, vedlikehold og service, eller hvis det ikke er utført normalt og rutinemessig vedlikehold. Nedbrytning eller skader som skyldes harde værforhold, slik som hagl, stormvær, jordskjelv og orkaner, samt misfarging som følge av kontakt med kjemikalier, enten direkte eller via luften, dekkes ikke av denne begrensede garantien. Det er ingen uttrykkelige garantier unntatt det som er angitt her, og eventuelle underforståtte garantier for salgbarhet eller egnethet er begrenset til dekningsperioden i denne skriftlige, begrensede garantien.

Eva Solo A/S er ikke ansvarlig for noen form for spesielle indirekte skader eller følgeskader. Eva Solo A/S autoriserer ingen annen person eller virksomhet til på dets vegne å påta seg noen andre forpliktelser eller ansvar i forbindelse med salg, installasjon, bruk, fjerning, retur eller utskifting av deres utstyr, og ingen slike erklæringer er bindende for Eva Solo A/S. Denne garantien gjelder kun for produkter som er solgt i detaljhandel.

Eva Solo A/S  
Måløv Teknikerby 18-20  
DK-2760 Måløv  
Tlf.: 36 73 20 60  
Faks: 36 70 74 11

UK

DK

SE

NO

DE

FR

ES

JP

## Advarsler

- Hagepeisen skal kun brukes utendørs. Det er livsfarlig og stor brannfare å bruke den innendørs.
- Bruk kun hagepeisen utendørs på steder med god ventilasjon. Unngå å plassere hagepeisen under en overbygd terrasse.
- Fare for kullosforgiftning ved innendørs bruk av hagepeisen.
- Hagepeisen må ikke brukes om bord i båt eller på annet ustabilt underlag.

Den må kun brukes på et sikkert og stabilt underlag.

- Bør ikke brukes på treunderlag eller andre brennbare overflater.
- Bør ikke brukes i nærheten av brennbart materiale.
- Hagepeisen må ikke settes opp på eller i nærheten av brennbart materiale. Hold god sikkerhetsavstand fra alt brennbart materiale som hekker, gjerder, trær, parasoller og murer.
- Ikke bruk hagepeisen i kraftig vind. Vinden kan få flammene til å blusse opp, og det vil være fare for overoppheting og spredning av gnister fra hagepeisen.
- Hell aldri tennvæske på den varme hagepeisen. ▪ Unngå å bruke flytende tennmidler. Ikke bruk bensin eller alkohol til opptenning eller for å holde ilden ved like. Bruk kun lightere som er godkjent til formålet (EN1860-3).
- Ikke vær kledd i tynt og løsthengende kunststoff når du er i nærheten av hagepeisen.
- Forlat aldri hagepeisen mens den er i bruk – hold den under oppsyn.

- La ikke barn eller dyr være i nærheten av hagepeisen.
- Må ikke brukes av barn.
- Hagepeisen blir svært varm under bruk. Flytt ikke hagepeisen når den er varm. La den avkjøles før den eventuelt flyttes.
- Ikke tøm hagepeisen før alle glør er slukket og selve peisen er helt kald.
- Ikke hell vann på peisen under bruk. Det vil kunne medføre permanente skader på stålet.
- Bruk peisredskaper med lange håndtak som tåler varme, når du skal fylle på eller flytte veden i hagepeisen.
- Bruk kun ubehandlet tre som opptenningsved. Ikke overfyll hagepeisen.
- Tøm alltid hagepeisen for aske før oppbevaring.
- FireBox er konstruert og godkjent for bruk som den er levert fra produsenten. En hvilken som helst endring av hagepeisen kan være farlig.

## FireBox Gartenkamin

Mit dem FireBox Gartenkamin können Sie die herrlichen Sommerabende im Freien noch länger genießen! Sein schlichtes, stilvolles Design nimmt kaum Platz in Anspruch, und dank des integrierten Brennholzhalters ist Brennholz stets griffbereit. Weil der eingebaute Schornstein den Rauch an der Rückseite des Kamins herausleitet, wird man zudem von störendem Qualm verschont. Der FireBox Gartenkamin ist pflegeleicht. Bei Bedarf einfach mit Wasser abwaschen. Er kann ganzjährig im Freien bleiben. Der Kamin ist bei Lieferung bereits montiert. Aus Cortenstahl. Maße: H 125 cm x B 43 cm x T 37,5 cm.

FireBox besteht aus Cortenstahl, einem sehr hochwertigen, witterungsbeständigen Stahl. Bei Cortenstahl handelt es sich um legierten Stahl, der rosten muss, um darunter eine wetterfeste Sperrschicht zu bilden. Diese stellt sicher, dass das Produkt nicht durchrostet. Der Gartenkamin entwickelt ganz natürlich eine ansprechende, rostrote Patina, die sich durch Witterungseinflüsse stetig verändert und mit der Zeit immer schöner wird. Die Oberfläche verändert sich also im Hinblick auf die Farbe und das Oberflächenmuster fortlaufend, insbesondere während des Gebrauchs und den dabei entstehenden hohen Temperaturen.

Die äußere Rostschicht ist sehr robust und färbt nicht im selben Maße ab wie gewöhnlicher Rost. Dennoch können kleine Rostflecken oder Rostauswaschungen entstehen.

### FireBox Gartenkamin – Bedienungsanleitung

Diese Anleitung enthält eine Reihe wichtiger Anweisungen und Warnhinweise. Bei unsachgemäßem oder nachlässigem Umgang mit offenem Feuer sowie bei falscher Bedienung des Gartenkamins kann es zu ernststen Verletzungen und hohem Sachschaden

kommen. Deshalb sollten Sie diese Anleitung in Ruhe durchlesen, bevor Sie den Gartenkamin in Gebrauch nehmen.

### Aufstellung

Den FireBox-Gartenkamin auspacken und auf eine sichere, feste, nicht brennbare Unterlage aus z. B. Stein stellen. Um die Stabilität des Gartenkamins auf dem Untergrund zu erhöhen, kann ein Stift oder eine Schraube in die Verankerungslöcher (5 mm) in der Bodenplatte des Kamins gesteckt werden. Stift/Schraube ist nicht im Lieferumfang inbegriffen. Halten Sie einen Sicherheitsabstand zu allen brennbaren Materialien wie Hecken, Brettern, Bäumen und Sonnenschirmen sowie zum Mauerwerk, da die Hitze des Gartenkamins Verfärbungen bewirken kann. Platzieren Sie FireBox zudem niemals auf einer überdachten Terrasse, da der Gartenkamin rundum gut belüftet sein muss.

### Anzünden

Zum Entfachen des Kaminfeuers sollte man nur trockenes, unbehandeltes Holz verwenden und die Brennkammer nicht überfüllen. Gut geeignet zum Anzünden sind Holzsorten wie Birke, Buche, Ulme und Eiche. Wie bei einem gewöhnlichen Lagerfeuer sollten Sie das Anzündholz in der Mitte des Gartenkamins kreuz und quer übereinander stapeln. Verwenden Sie zum Entfachen des Feuers bei Bedarf Zeitungspapier oder Kaminanzünder, und platzieren Sie beides in der Mitte des Stapels.

Um den Partikelaustritt während des Anzündens zu reduzieren, sollten Sie das Feuer im Kamin von oben entzünden. Auf diese Weise wird die höchstmögliche Temperatur schnellstmöglich erreicht (die reinste Verbrennung geschieht bei einer hohen Temperatur). Legen Sie zunächst zwei Brennholzscheite auf den

Boden des Kamins, und schichten Sie das Anzündholz locker darüber, mit ausreichend Luft dazwischen. Entzünden Sie den Stapel oben, und lassen Sie die Flammen sich wie bei einer Kerze von oben nach unten vorarbeiten. Feuern Sie den Kamin mit kleinen Brennholzscheiten an, damit das Feuer gut greifen kann. Zu große Scheite oder zu viel Holz hemmen die Luftzufuhr.

Neue Scheite sollten Sie keinesfalls in die Brennkammer werfen, sondern nur vorsichtig hineinlegen, da ansonsten die heiße Kaminoberfläche Schaden nehmen kann. Hinweis: Vermeiden Sie die Überfüllung der Brennkammer! Überhitzung kann Schäden am Metall bewirken. Zudem erhöht das Überfüllen der Brennkammer die Gefahr von Funkenflug aus dem Kamin.

### **Reinigung und Pflege**

Entsorgen Sie die Asche des verbrannten Holzes im Restmüll. Um zu vermeiden, dass sich Restglut in der Asche befindet, die umliegenden Abfall oder den Müllbeutel in Brand setzen kann, sollte die Asche zuvor ein bis zwei Tage auskühlen. Prüfen Sie also stets genau, ob Gartenkamin und Asche kalt sind, bevor die Asche entfernt und der Gartenkamin gesäubert wird. Waschen Sie den Kamin gegebenenfalls mit heißem Wasser ab, und verwenden Sie anschließend eine weiche Bürste oder einen Schwamm. Den Gartenkamin dann abtrocknen.

### **Garantie**

Die Garantie deckt keine normalen Abnutzungerscheinungen, wie kosmetische oder andere unbedeutende Schäden, die beim Gebrauch eines Gartenkamins natürlicherweise entstehen. Dies schließt Kerben/Kratzer, Farbvariationen im Rost usw. ein. Sollten Sie nahe der Küste wohnen oder den Gartenkamin in der

Nähe eines Swimmingpools platziert haben, kann sich der Abbauprozess der Oberfläche beschleunigen. Es besteht eine Garantie gegen Durchrostung, sofern der FireBox Gartenkamin gemäß der beiliegenden Bedienungsanleitung zusammengesetzt und angewendet wurde. Eva Solo AS kann auf einem Nachweis des Kaufdatums bestehen. Bewahren Sie Ihre Quittung oder Rechnung daher stets auf. Die Garantie ist auf die Reparatur oder den Austausch von Teilen beschränkt, die nach Gebrauch und Bedienung in gewöhnlichem Umfang einen Defekt aufweisen und von Eva Solo A/S nach eingehender Prüfung als defekt eingestuft werden. Vor der Rücksendung von Teilen wenden Sie sich bitte an das Geschäft, in dem Sie den Artikel gekauft haben. Sollte Eva Solo A/S den Defekt bestätigen und den Garantieanspruch bewilligen, wird Eva Solo A/S die betreffenden Teile kostenfrei austauschen.

Falls defekte Teile zurückgeschickt werden sollen, müssen die Versandkosten im Voraus bezahlt werden. Eva Solo A/S schickt dem Käufer die Teile zurück, wenn die Versandkosten im Voraus bezahlt oder Briefmarken beigelegt wurden. Diese eingeschränkte Garantie deckt keine Schäden oder Bedienungsprobleme ab, die einem Unfall, unsachgemäßem oder nachlässigem Umgang, falscher Anwendung, Vandalismus, falscher Installation, falscher Pflege und falscher Bedienung geschuldet sind, respektive wenn die Pflege unsachgemäß oder unregelmäßig ausgeführt wurde. Nicht durch die Garantie abgedeckt sind wetterbedingte Schäden (z. B. durch Hagel, Erdbeben oder Orkane) oder eine Verfärbung aufgrund des Kontakts mit Chemikalien (direkt oder durch die Luft). Es gibt keine weiteren als die hier dargelegten Garantieleistungen, und alle geltenden stillschweigenden Garantien für die Handelsfähigkeit und Eignung sind beschränkt auf diesen ausdrücklichen, schriftlichen, begrenzten Garantiezeitraum.

Für indirekte Schäden oder Folgeschäden übernimmt Eva Solo A/S keine Verantwortung. Eva Solo A/S ermächtigt keine Person oder Firma, in ihrem Namen eine andere Verpflichtung oder Haftung im Zusammenhang mit dem Verkauf, der Installation, der Nutzung, dem Entfernen, der Rückgabe oder dem Ersatz seiner Artikel zu übernehmen. Für Eva Solo A/S ist keine Erklärung dieser Art verbindlich. Diese Garantie gilt nur für im Einzelhandel erworbene Produkte von Eva Solo A/S.

### **Eva Solo A/S**

Måløv Teknikerby 18-20  
DK-2760 Måløv  
Tel: +36 73 20 60  
Fax: +36 70 74 11

### **Warnhinweise**

- Verwenden Sie den Gartenkamin ausschließlich im Freien. Von der Verwendung in geschlossenen Räumen ist wegen der Brandgefahr und der Gefahr für Leib und Leben dringend abzuraten.
- Verwenden Sie den Gartenkamin im Freien nur an Stellen mit guter Belüftung. Platzieren Sie den Gartenkamin keinesfalls unter einer überdachten Terrasse.
- Bei der Verwendung des Gartenkamins im Innenbereich besteht die Gefahr einer Kohlenmonoxidvergiftung.
- Der Gartenkamin darf nicht auf Booten oder auf anderen schwankenden Unterlagen, sondern nur auf festem, sicherem Untergrund verwendet werden.
- Nicht auf Holzfußböden oder anderen brennbaren Untergründen einsetzen.
- Nicht in der Nähe brennbaren Materials verwenden.
- Stellen Sie den Gartenkamin nie in die Nähe brennbaren Materials. Halten Sie einen Sicherheitsabstand zu allen brennbaren Materialien wie Hecken, Brettern, Bäumen, Sonnenschirmen und zum Mauerwerk.
- Verwenden Sie den Gartenkamin nicht bei starkem Wind. Der Wind facht das Feuer an, was leicht zu Überhitzung und Funkenflug führen kann.
- Gießen Sie Flüssiganzünder niemals in den heißen Gartenkamin. Generell sollte der Gebrauch flüssiger Anzünder möglichst vermieden werden. Zum Anzünden oder Wiederanzünden weder Benzin noch Spiritus verwenden und nur Feuerzeuge nutzen, die der Norm EN1860-3 entsprechen.



- Tragen Sie in Kaminnähe keine Kunststoff-Kleidungsstücke oder -Accessoires, die lose herabhängen.
- Lassen Sie den Gartenkamin niemals unbeaufsichtigt.
- Behalten Sie den Gartenkamin im Auge, wenn sich Kinder oder Tiere in seiner Nähe aufhalten.
- Darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Der Gartenkamin wird bei Gebrauch äußerst heiß. Den Kamin niemals in heißem Zustand versetzen, sondern stets erst abkühlen lassen, bevor er bewegt wird.
- Den Gartenkamin erst entleeren, wenn die Glut vollkommen erloschen und der Kamin erkaltet ist.
- Gießen Sie kein Wasser in den Kamin, während er im Gebrauch ist. Der Stahl könnte durch den Kälteschock bleibende Schäden davontragen.
- Zum Befüllen oder Bewegen des Brennholzes im Gartenkamin stets hitzebeständiges Kaminbesteck mit langen Griffen verwenden.
- Zum Anzünden nur unbehandeltes Holz verwenden und den Kamin nicht überfüllen.
- Die Asche nach der Verwendung stets aus dem Gartenkamin entfernen.
- Der FireBox Gartenkamin ist, so wie er vom Hersteller geliefert wurde, nur zum zweckbestimmten Gebrauch zugelassen. Jegliche Änderungen am Gartenkamin können lebensgefährlich sein.

## Brasero de jardin FireBox

Point de rencontre convivial et chaleureux pour prolonger les soirées d'été. Le brasero de jardin, au design sobre et élégant, ne prend pratiquement pas de place. Les bûches sont toujours à portée de main grâce au support pour le bois intégré dans le brasero et la cheminée intégrée dirige la fumée à l'arrière du brasero, évitant ainsi les nuisances. Le brasero de jardin FireBox est facile à entretenir. Laver à l'eau, par exemple. Il peut rester à l'extérieur toute l'année. Le brasero est livré assemblé. Matériau : acier Corten. Dimensions : H 125 x l 43 x P 37,5 cm.

L'oxydation extérieure est extrêmement résistante et ne déteint pas de la même manière que la rouille habituelle. Des taches mineures ou un rinçage de la rouille pourront cependant se produire.

## Mode d'emploi du brasero de jardin FireBox

Cette notice d'utilisation contient des instructions et des avertissements importants. Un manque de connaissances ou d'attention lors de la manipulation de flammes vives et une utilisation incorrecte du brasero peuvent entraîner des dommages matériels et des blessures. Dès lors, il est important que vous preniez le temps de lire le mode d'emploi dans son intégralité avant d'utiliser le brasero.

## Pose

Déballer le brasero FireBox et le placer sur une surface ferme, stable et incombustible, de la pierre par exemple. Pour accroître la stabilité sur la surface de pose, vous pouvez insérer une cheville ou une vis dans les orifices de fixation (5 mm) dans la plaque de fond du brasero de jardin. La cheville/la vis n'est pas incluse. Pour votre sécurité, veillez à utiliser le brasero à l'écart de matériaux combustibles, tel qu'une haie, une palissade,

des arbres ou un parasol, ainsi que des murs en maçonnerie, car ceux-ci risquent de se décolorer sous l'effet de la chaleur émise par le brasero. Évitez donc de placer FireBox sur une terrasse couverte, car une bonne aération est indispensable tout autour du brasero.

### Allumage

Lors de l'allumage, il est important d'utiliser du bois sec et brut et de ne pas trop remplir la chambre de combustion. Les essences telles que le bouleau, le hêtre, le frêne, l'orme et le chêne conviennent particulièrement bien pour allumer le feu. Déposez les bûches au milieu du brasero, superposées les unes en travers des autres, comme pour un feu de camp traditionnel. Utilisez éventuellement du papier journal ou quelques cubes allume-feu au centre de la pile de bois pour faire prendre le feu.

Afin de réduire les émissions de particules à l'allumage, nous vous conseillons d'allumer le bois par le haut. De cette façon, vous obtiendrez très rapidement la température la plus élevée possible, laquelle est indispensable pour garantir une combustion aussi propre que possible. Commencez par déposer deux bûches dans le fond du braséro et empilez les bûches par couche en veillant à laisser un espace libre entre elles. Allumez le bois en haut du braséro et laissez les flammes consumer le bois en descendant, comme dans le cas d'une bougie. Alimentez le feu à l'aide de petites bûches pour que le feu prenne bien. L'utilisation de bûches trop grosses ou d'un trop grand nombre de bûches risque de compromettre l'arrivée d'oxygène.

Pour faire l'appoint de bois, déposez les bûches délicatement dans la chambre de combustion. Ne les jetez pas dans le feu, car vous risquez d'endommager

la surface chaude. Remarque ! Veillez à ne pas trop remplir la chambre de combustion ! Une surchauffe pourrait endommager le métal, tandis qu'un trop-plein de bois accroît le risque de projection d'étincelles.

### Nettoyage et entretien

Les cendres peuvent être éliminées avec les déchets ménagers. Laissez toujours refroidir les cendres pendant un jour ou deux avant de les jeter dans la poubelle. Dans le cas contraire, les cendres pourraient encore contenir des braises qui risqueraient d'enflammer les déchets ou le sac à poubelle. Par conséquent, assurez-vous que le brasero et les cendres sont froids avant d'enlever ces dernières et avant de nettoyer le brasero. Laver éventuellement à l'eau chaude et utiliser une brosse ou une éponge souple. Sécher le brasero de jardin en l'essuyant.

### Garantie

La garantie ne couvre pas l'usure normale, par exemple les détériorations esthétiques et autres détériorations insignifiantes qui peuvent naturellement se produire lors de l'utilisation d'un brasero de jardin. Cela peut être des entailles, des rayures, une différence de couleur dans l'oxydation, etc. Si vous habitez dans une zone côtière ou si votre brasero de jardin est situé à proximité d'une piscine, le processus de dégradation de la surface peut être accéléré. Une garantie contre la corrosion est offerte dans la mesure où le brasero FireBox est utilisé conformément aux instructions imprimées fournies. Eva Solo A/S peut exiger, dans les limites du raisonnable, une pièce justificative de la date d'achat. Il est donc impératif que vous conserviez votre facture ou ticket de caisse. La garantie est limitée à la réparation ou au remplacement de pièces qui s'avèrent défectueuses dans des conditions

UK

DK

SE

NO

DE

FR

ES

JP

d'utilisation et d'entretien normales et qui, suite à un examen approfondi, sont jugées défectueuses par Eva Solo A/S. Avant de retourner des pièces quelconques, veuillez contacter le revendeur chez qui vous avez acheté l'article. Dans la mesure où elle confirme la défectuosité et accepte la réclamation, Eva Solo A/S remplacera les pièces concernées gratuitement.

Si les pièces défectueuses doivent être retournées, les frais d'envoi seront réglés de manière anticipée. Eva Solo A/S retournera les pièces à l'acheteur contre paiement anticipé ou timbres. La présente garantie limitée ne couvre pas les dysfonctionnements ou problèmes d'utilisation qui sont dus à un accident, à un abus, à un mauvais traitement, à une modification, à une utilisation erronée, à un acte de vandalisme, à une installation, un entretien ou une réparation erronés ou encore à un entretien anormal ou irrégulier. De même, la garantie ne couvre pas les détériorations ou les dommages dus aux intempéries (par exemple, grêle, tempête, tremblement de terre et ouragan), ni les décolorations dues à un contact direct ou par voie atmosphérique avec des produits chimiques. Aucune garantie autre que celle décrite ci-avant n'est explicitement offerte. Toute garantie implicite en vigueur concernant la viabilité commerciale et l'aptitude à l'emploi de l'article est limitée à la période de couverture de la présente garantie limitée écrite explicitement offerte.

Eva Solo A/S décline toute responsabilité en cas de pertes indirectes ou secondaires spéciales, quelles qu'elles soient. Eva Solo A/S n'autorise aucune personne physique ni morale à assumer en son nom d'autres engagements ou responsabilités dans le cadre de la vente, de l'installation, de l'utilisation, de l'élimination, du retour ou du remplacement de

son matériel. Aucune déclaration de ce genre n'aura d'effets contraignants pour Eva Solo A/S. La présente garantie couvre uniquement les produits vendus au détail.

### **Eva Solo A/S**

Måløv Teknikerby 18-20

DK-2760 Måløv

Tél. : +45 36 73 20 60

Fax : +45 36 70 74 11

UK

DK

SE

NO

DE

FR

ES

JP

## Avertissements

- Utiliser uniquement le brasero à l'extérieur. Son utilisation à l'intérieur présente un danger de mort et des risques d'incendie.
- Utiliser uniquement le brasero à l'extérieur, dans un endroit bien aéré. Ne pas placer le brasero sur une terrasse couverte.
- Risque d'intoxication par l'oxyde de carbone en cas d'utilisation du brasero à l'intérieur.
- Le brasero ne peut pas être utilisé à bord d'un bateau ou sur d'autres surfaces en mouvement. Utiliser le brasero uniquement sur une surface ferme et stable.
- Ne pas utiliser le brasero sur une surface en bois ou autre surface inflammable.
- Ne pas utiliser le brasero à proximité de matériaux inflammables.
- Ne pas placer le brasero sur ou près d'un matériau inflammable. Pour des raisons de sécurité, utiliser le brasero à l'écart de matériaux combustibles, tels qu'une haie, une palissade, des arbres ou un parasol, ainsi que des murs en maçonnerie.
- Ne pas utiliser le brasero par vent fort. Le vent attise les braises et accroît ainsi le risque de surchauffe et de projection d'étincelles.
- Ne jamais verser de liquide allume-feu sur un brasero chaud. Ne pas utiliser de liquides d'allumage. Ne pas utiliser de l'essence ou de l'alcool pour allumer ou rallumer le brasero ; utiliser uniquement un briquet homologué à cette fin (norme EN1860-3).
- Ne pas porter à proximité du brasero des vêtements synthétiques fins et amples.
- Ne jamais laisser le brasero sans surveillance.

- Ne jamais laisser les enfants ni les animaux sans surveillance près du brasero.
- Le brasero ne peut pas être utilisé par des enfants.
- Le brasero devient très chaud durant son utilisation. Ne jamais déplacer le brasero lorsqu'il est chaud. Le cas échéant, laisser refroidir le brasero avant de le déplacer.
- Attendre que toutes les braises soient éteintes et que le brasero ait complètement refroidi avant de le vider.
- Ne pas verser de l'eau sur le brasero pendant l'utilisation. L'acier pourrait subir des dommages irréversibles sous le choc thermique.
- Pour remplir et vider le brasero, utiliser des accessoires de cheminée à long manche, qui résistent à la chaleur. Utiliser uniquement du bois brut pour allumer le feu. Ne pas trop remplir le brasero.
- Vider toujours les cendres du brasero avant de ranger ce dernier.
- Le brasero FireBox est conçu et homologué pour être utilisé tel qu'il est livré par le fabricant. Toute modification apportée au brasero peut comporter un danger de mort.

## Estufa para exterior FireBox

Prolonga la calidez de las largas y luminosas tardes estivales convirtiéndose en un punto de reunión para pasar una buena velada. Con su diseño sencillo y depurado, esta estufa para exterior apenas ocupará espacio en su jardín. Dispone de leñero integrado, lo que le facilitará tener leña siempre a mano, y su chimenea incorporada permite que el humo se evacúe por la parte trasera, evitando así las molestias que puede ocasionar al respirarse. La estufa para exterior FireBox es fácil de mantener en buen estado. Lávela con agua. Soporta estar fuera durante todo el año. La estufa se entrega completa. Fabricada en acero corten. Medidas: A 125 x A 43 x P 37,5 cm.

La estufa FireBox está fabricada en acero corten. El acero es de calidad robusta y soporta el viento y cualquier climatología. El acero ha recibido un tratamiento en su producción que inicia la corrosión natural de la superficie. Esto garantiza que el producto no se corra. La estufa de exterior gana de manera natural un color pardo rojizo y dorado, con el tiempo este color óxido se vuelve más bonito y varía debido a la exposición de la estufa al viento, el clima y el uso, por lo que cada vez tiene más pátina. Lo que supone que también se producirán variaciones en el color y en los dibujos de la superficie, y que evolucionará así continuamente, sobre todo, por la influencia de las altas temperaturas durante el uso.

La capa de óxido exterior es extremadamente resistente y no se propaga de la misma manera que otros tipos de óxido. Sin embargo, se producirán manchas pequeñas o lavados de óxido.

Instrucciones de uso de la estufa para exterior FireBox  
Este manual contiene instrucciones y advertencias importantes. El manejo negligente del fuego, así como

el uso inadecuado de la estufa para exterior, puede provocar daños graves a personas y objetos. Por eso recomendamos encarecidamente leer detenidamente todo el manual antes de utilizar el producto.

## Montaje

Desembale la estufa para exterior FireBox y colóquela en una superficie no inflamable segura y fija, como una superficie de piedra. Para aumentar la estabilidad de la estufa en dicha superficie, puede poner un clavo o tornillo en los agujeros de anclaje (5 mm) de la base de la estufa. Los clavos o tornillos no se suministran. Todos los materiales inflamables, como setos vivos, vallas, árboles, sombrillas y trabajos de mampostería, deben mantenerse a una distancia de seguridad prudencial, dado que los efectos del calor procedentes de la estufa pueden alterar el color. Asimismo, evite colocar la estufa FireBox en una terraza cubierta, ya que la estufa necesita una buena ventilación a su alrededor.

## Encendido

Para el encendido de la estufa es importante utilizar madera seca y sin tratar, además de procurar no sobrellenar la cámara. Son aptas para leña la madera de abedul, haya, fresno, olmo y roble. Coloque la leña de forma cruzada en mitad de la estufa, como en una hoguera. Utilice papel de periódico o pastillas de encendido en mitad de la pila para iniciar el fuego.

Para reducir la emisión de partículas durante el encendido, encienda el fuego en la estufa por la parte superior. De esta manera se alcanza la máxima temperatura en el menor tiempo posible y se obtiene la mejor combustión a alta temperatura. Primero, ponga dos troncos de leña en el fondo y apile leña menuda en capas, permitiendo que pase el aire entre ellas. Prenda la leña por la parte superior y deje que

las llamas actúen de arriba abajo, al igual que en una vela. Encienda los pedazos de leña más pequeños para que el fuego vaya tomando cuerpo, ya que si utiliza pedazos grandes o una gran cantidad de leña puede obstaculizar la admisión de aire.

Cuando meta la leña, introduzca los pedazos con cuidado en la cámara y no los lance porque podrían dañar la superficie caliente. ¡Atención! Evite sobrellenar la cámara. El sobrecalentamiento puede provocar daños en el metal y llenar la cámara excesivamente aumenta el riesgo de vuelo de chispas fuera de la estufa.

### **Limpieza y mantenimiento**

Las cenizas del fuego pueden desecharse en la basura para los residuos municipales. La ceniza deberá dejarse enfriar siempre durante 1 o 2 días antes de tirarse a la basura, ya que pueden quedar brasas que pueden prender fuego en la basura o la bolsa de basura. Compruebe, por tanto, que la estufa y las cenizas se hayan enfriado antes de retirar las cenizas y limpiar la estufa. Lávela con agua tibia y use un cepillo suave o una esponja. Seque la estufa.

### **Garantía**

La garantía no cubre el desgaste normal, por ejemplo, deficiencias cosméticas u otras deficiencias no esenciales que pueden darse de manera natural al poseer una estufa para exterior, tales como rasguños, arañazos, diferencias de color en el óxido, etcétera. Si vive en una zona costera, o si la estufa está situada cerca de una piscina, los procesos de deterioro de la superficie podrían acelerarse. La garantía es contra la corrosión, siempre y cuando la estufa para exterior FireBox se haya utilizado conforme al manual impreso adjunto. Eva Solo A/S puede exigir documentación razonable de la fecha de compra. Por ese motivo,

le aconsejamos que guarde el recibo de compra o la factura. Esta garantía se limita a la reparación o al recambio de piezas que hayan resultado ser defectuosas en condiciones de uso y servicio normales, y una vez que Eva Solo A/S valore que son defectuosas tras un examen detallado. Antes de devolver una pieza póngase en contacto con el distribuidor donde haya adquirido la estufa de exterior. Si Eva Solo A/S verifica el fallo y aprueba la reclamación, Eva Solo A/S sustituirá las piezas afectadas de forma gratuita.

Si las piezas defectuosas han de devolverse, los gastos de envío deberán pagarse por adelantado. Eva Solo A/S devuelve las piezas al comprador con flete pagado o sellos. Esta garantía limitada no cubre fallos o problemas de operación debidos a accidentes, maltrato, manipulación incorrecta, cambios, uso indebido, vandalismo, instalación, mantenimiento o servicio incorrectos, o si no se han realizado los procedimientos normales y rutinarios de mantenimiento. Esta garantía limitada tampoco cubre el deterioro ni los daños provocados por condiciones climáticas severas, tales como granizo, tormentas, terremotos y huracanes, así como tampoco la decoloración causada por el contacto con sustancias químicas, ya sea por contacto directo o por la atmósfera. No existen otras garantías explícitas excepto las aquí especificadas, y cualquier garantía implícita vigente de comerciabilidad y adecuación está limitada a este período de cobertura explícito y escrito de esta garantía limitada.

Eva Solo A/S no se hace responsable de ningún tipo de daño indirecto o consecuencial. Eva Solo A/S no autoriza a persona ni empresa alguna a asumir a su nombre ningún deber ni responsabilidad relacionados con la venta, instalación, uso, retirada, devolución ni cambio de sus equipos, y ninguna declaración en tal

sentido es vinculante para Eva Solo A/S. Esta garantía solo es válida para productos vendidos en comercios minoristas.

### **Eva Solo A/S**

Måløv Teknikerby 18-20

DK-2760 Måløv

Tel.: (+45) 36 73 20 60

Fax: (+45) 36 70 74 11

### **Advertencias**

- Utilice la estufa únicamente en exteriores. Utilizarla en interiores supone peligro mortal y riesgo de incendio.
- Utilice la estufa únicamente en exteriores con buena ventilación. No sitúe la estufa para exterior en una terraza cubierta.
- El uso de la estufa en interiores conlleva peligro de intoxicación por óxido de carbono.
- La estufa no debe utilizarse en embarcaciones u otras bases oscilantes. Utilícela únicamente sobre una base segura y fija.
- No la utilice en revestimientos de madera ni otras superficies inflamables.
- No la utilice cerca de materiales inflamables.
- Nunca ponga la estufa sobre o cerca de material inflamable. Mantenga la estufa a una distancia de seguridad prudencial de todos los materiales inflamables, como setos vivos, vallas, árboles, sombrillas y trabajos de mampostería.
- Evite utilizar la estufa con vientos fuertes. El viento aviva el fuego con el consiguiente peligro de sobrecalentamiento y el vuelo de chispas fuera de la estufa.

- Nunca vierta líquido encendedor en una estufa caliente. Evite el uso de combustibles líquidos. No utilice gasolina ni alcohol para el encendido o reencendido y utilice solo encendedores aprobados para este fin (norma EN1860-3).
- No lleve ropa holgada o de tejido fino estando cerca de la estufa.
- No deje nunca la estufa sin supervisión.
- No permita que los niños ni los animales se acerquen a la estufa.
- No puede ser utilizada por niños.
- La estufa alcanza altas temperaturas durante su uso. No mueva nunca la estufa mientras esté caliente. Déjela que se enfríe antes de moverla.
- No vacíe la estufa hasta que se hayan apagado todas las brasas y se haya enfriado la estufa.
- No vierta agua en la estufa durante su uso. El acero puede dañarse de forma permanente debido a su efecto.
- Utilice utensilios de chimenea con mangos largos resistentes al calor para colocar o mover la leña en la estufa.
- Utilice solo madera sin tratar como leña. No sobrecargue la estufa.
- Vacíe siempre la estufa de cenizas antes de guardarla.
- La estufa para exterior FireBox está construida y aprobada tal como ha sido suministrada por el fabricante. Cualquier modificación realizada en la estufa puede comportar peligro de muerte.

## ファイアボックスガーデンウッドバーナー

人の集まる心地よいウッドバーナーで、長く明るい夏の夜をさらに長く暖かくしてみませんか。シンプルでスタイリッシュなデザインのファイアボックス ガーデンウッドバーナーは、ほとんどスペースを取りません。ウッドホルダーを備えているため、いつでも木材に手が届きます。また内蔵の煙突がウッドバーナーの背後から煙を出し、刺激性の煙を避けることができます。ファイアボックス ガーデンウッドバーナーは、メンテナンスも簡単です。水で洗ってください。一年中屋外に置いたままにしておくこともできます。ガーデンウッドバーナーは完全に組み立てた状態でお届けします。コルテン鋼製です。サイズ:高さ19.5 x 幅16 x 奥行き20.5 cm

ファイアボックスは、コルテン鋼製です。鋼は高品質で、優れた耐候性を備えています。鋼部分は、表面腐食の自然なプロセスが始まるように処理しています。そのため、製品が中まで完全に錆びません。ガーデンウッドバーナーは自然に黄金色の錆び色を帯び、風や天候に晒され使用するにつれて美しい古色を帯びます。これは、特に使用中の高温の影響により、色や表面パターンが変化し、継続的に進むということでもあります。

外側の錆層は非常に安定しており、他の種類の錆のように汚くなりません。ただし、軽度の汚れや錆の浸出が起こる場合もあります。

## ファイアボックス ガーデンウッドバーナー ユーザーマニュアル

このマニュアルには、重要な情報や警告が含まれています。ガーデンウッドバーナーを、誤った使い方をしたり、普通の缶を使用して不慣れた人が不注意に使用したりすると、人や家屋などに重大な危険をもたらすことがあります。そのため、使用前には全てのマニュアルをよくお読みください。

## セットアップ

ファイアボックス ガーデンウッドバーナーの梱包を開き、敷石などの安全で安定した不燃物の表面に設置します。ガーデンウッドバーナーの安定性を高めるには、クギまたはネジを

ウッドバーナーのベースプレートの固定穴(5ミリ)に挿入してください。クギ・ネジは含まれません。ガーデンウッドバーナーから発する熱により変色の可能性があるため、ウッドバーナーは、生垣やフェンス、木やパラソルなどのあらゆる可燃物や、石造りの部分から十分に離して設置してください。また、ファイアボックス ガーデンウッドバーナーには通気性の良い空間が必要なため、屋根付きのパティオには置かないでください。

## 点火

ガーデンウッドバーナーで点火するときは、乾燥した未処理の木材を使用し、燃焼室をいっぱいにし過ぎないようにすることが重要です。カバの木、ブナ、セイヨウトネリコ、ニレの木およびオークなどの木材は全て着火に最適です。通常のたき火と同様に、ガーデンウッドバーナーの中央に十字型に木材を積み上げます。積み上げた木材の真ん中に新聞紙またはたき付けを入れて火を起こします。

点火時に小片の放出を減らすには、上からたき付けを点火してください。これにより、可能な限り早く最高温度に到達し、常に高温で最もきれいに燃焼します。まず初めに底部に薪を2つ置き、その上に、間に空気をいれながら、木の棒を重ねていきます。頂上に火をつけ、炎がろうそくのように下向きになるようにします。小さな木片を使用することで、火を簡単に安定させることができます。巨大な木材の使用や木材の使いすぎは、空気の供給を妨げる場合があります。

火に薪を追加する場合、高温の表面に損傷を与える可能性があるため、燃焼室に静かに置き、投げ込まないでください。ご注意:燃焼室をいっぱいにし過ぎないでください。加熱し過ぎると金属に損傷を与える可能性があり、燃焼室をいっぱいにし過ぎると火花が飛ぶ危険性が高まります。

## 清掃およびメンテナンス

たき火が終わった後の灰は、通常の家ごみと一緒に廃棄することができます。残り火がゴミやゴミ袋に着火するのを防ぐため、灰をゴミ箱へ捨てる前に1~2日間くらい冷まして



おきましょう。灰を取り出す前やウッドバーナーを清掃する前に、ガーデンウッドバーナーと灰が完全に冷えていることを確認することが重要です。ぬるま湯で洗うか、柔らかいブラシやスポンジを使用してください。拭いて乾燥させます。

## 保証

本保証は、例として装飾部分の通常の摩耗や、ガーデンウッドバーナーを所有する際に自然に発生する他の重要性の低い損傷には適用されません。このような損傷として、へこみ、傷、退色などがあります。沿岸地域にお住いの場合、またはガーデンウッドバーナーをプールの近くに設置している場合は、表面腐食プロセスが加速する可能性があります。ファイアボックス ガーデンウッドバーナーは、同梱のマニュアルに従って使用する場合に限り、耐腐食性を保証します。Eva Solo A/Sでは、購入日を記した適切な文書を要求する権利を保有しています。そのため、領収書または請求書は常に安全な場所保管してください。本限定保証は、通常の使用およびサービスに従い不良品となった、並びにEva Solo A/Sが詳細な検査を行い、検出した部品の修理または交換に限定されています。部品を返品する前に、製品を購入したディーラーに連絡してください。Eva Solo A/S が欠陥品を確認し、クレームを認めた場合、無料で関連部品を交換いたします。

欠陥品を返品する際には送料を事前にお支払いください。事前に送料をお支払いいただいたお客様に、Eva Solo A/S から部品をお送りいたします。この限定保証は、事故、酷使、乱用、改造、間違った使用、破壊行為、不適切な設置やメンテナンス、サービスによりウッドバーナーを使用した場合の、または通常の定期的なメンテナンスを行わなかった場合の故障もしくは問題は対象となりません。さらにこの限定保証は、あられを伴う嵐、嵐、地震およびハリケーンなどの悪天候の結果による摩耗または損傷は対象になりません。直接的または吹きつけによる化学物質が付いたことによる変色も対象となりません。本文書内で定められている場合を除き、いずれの明示的な保証も適用されません。市場性および適合性が適用される暗黙の保証は、この明示的な書面による限定保証の期間に制限されています。

Eva Solo A/Sでは、いずれの場合においても特別な、間接的な、または結果的損傷の責任は負いません。また、Eva Solo A/Sでは、商品の販売、設置、使用、取り外し、返品もしくは交換を行っているいずれの人物もしくは企業に対しても、その他の義務または責任を負いません。また本文書により、Eva Solo A/Sが法的に拘束されることはありません。この保証は、販売者が製品を販売した場合のみに適用されます。

Eva Solo A/S

Måløv Teknikerby 18-20

DK-2760 Måløv

電話番号:+45 36 73 20 60

ファックス:+45 36 70 74 11

## 注意事項

- ガーデンウッドバーナーは屋外でのみ使用してください。ウッドバーナーを屋内で使用することは生死にかかわり、また重大な火災のリスクを伴います。
- ガーデンウッドバーナーは換気の良い屋外でのみ使用してください。屋根付きのパティオにガーデンウッドバーナーを置かないでください。
- ガーデンウッドバーナーを屋内で使用すると、深刻な一酸化炭素中毒の恐れがあります。
- ボートの上やその他不安定な場所でガーデンウッドバーナーを使用しないでください。
- 安定した、頑丈な面以外では使用しないでください。
- 木製デッキまたはその他の表面が燃えやすい場所では使用しないでください。
- 可燃性材料や可燃性物質の近くでは絶対に使用しないでください。
- ガーデンウッドバーナーは燃えやすい物の上や近くに置かないでください。ウッドバーナーは、生垣やフェンス、木やパラソル、れんがなど、すべての可燃物から十分に離して設置してください。

- 強風下でガーデンウッドバーナーを使用しないでください。風が吹くと火に酸素が送られ、過熱したり、火花が飛び散る危険があります。
- 高温のガーデンウッドバーナーに点火液を注ぐことは決してしないでください。液体消火器の使用は避けてください。点火または着火に、石油、ガソリン、変性アルコールを使用しないでください。この目的で使用が承認された着火剤のみを使用してください(EN 1860-3)。
- ガーデンウッドバーナーのそばでは、薄く、ゆったりした、人工繊維でできた衣類は着用しないでください。
- ガーデンウッドバーナーを放置しないでください。
- ガーデンウッドバーナーの近くにお子様やペットが一人であることのないように注意してください。
- ガーデンウッドバーナーを子供に使用させないでください。
- ガーデンウッドバーナーは、使用中非常に高温になります。高温のときに移動しようとししないでください。完全に冷やしてから移動してください。
- 燃えさがなくなり、ウッドバーナー自体が完全に冷めるまで、ガーデンウッドバーナーを空にしないでください。
- 使用中に、ガーデンウッドバーナーに水を注がないでください。衝撃により、金属部分に取り返しのつかない損傷が生じる可能性があります。
- ガーデンウッドバーナーに薪を追加または薪を移動する場合、柄の長い耐熱性のウッドバーナー用ツールを使用してください。
- 着火には未加工の木材のみ使用してください。ガーデンウッドバーナーをいっぱいにし過ぎないでください。
- ガーデンウッドバーナーを離れる前は、必ず灰を取り除いて空にしてください。
- ファイアボックス ガーデンウッドバーナーは、メーカーが供給した状態で使用するよう設計、認定されています。いかなる形であれガーデンウッドバーナーを改ざんすることは非常に危険です。

**eva solo**

[www.evasolo.com](http://www.evasolo.com)